

Planetino 1 – slovníček

Překlad nejčastějších pokynů v pracovním sešitě

Beantworte (die Fragen).	Odpověz (na otázky).
Bring (die Tätigkeiten) in die richtige Reihenfolge.	Seřad' (činnosti) do správného pořadí.
Ergänze (die Sätze).	Doplň (věty).
Finde	Najdi
Frag	Zeptej se
Kleb ein.	Vlep.
Lies	Přečti
Mach (die Wörter) richtig.	Oprav (slova).
Mach Kreuzchen.	Zakřížkuj.
Mach Pfeile.	Spoj.
Nimm	Vezmi
Ordne	Seřad'
Rechne.	Spočítej.
Schau (die Bilder) an.	Prohlédni si (obrázky).
Schreib auf.	Zapiš.
Schreib (die Sätze) fertig.	Dopiš (věty).
Setze ein.	Dosad'.
Sortiere.	Roztříd'.
Such den Weg.	Najdi cestu.
Verbinde	Spoj
Verwende (diese Wörter).	Použij (tato slova).
Was fehlt?	Co chybí?
Was gehört nicht hinein?	Co sem nepatří?
Was ist richtig?	Co je správně?
Was passt zusammen?	Co k čemu patří?
Wer sagt das?	Kdo to říká?
Zeichne	Nakresli

Start frei!

Seite 5

CD, die , -s	kompaktní disk
Disco, die , -s	diskotéka
Gitarre, die , -n	kytara
Internet, das (Sg.)	internet
Mathematik, die (Sg.)	matematika
Pullover, der , -	svetr
Supermarkt, der , -e	supermarket
Telefon, das , -e	telefon
Tennis, das (Sg.)	tenis
Zebra, das , -s	zebra
Zoo, der , -s	zoologická zahrada

Seite 6

ja	ano, jo
nein	ne
raten	hádat
<i>Ratet mal!</i>	<i>(Schválně), hádejte!</i>
Was ist das?	Co je to?

Seite 7

eins	jedna
zwei	dva
drei	tři
vier	čtyři
fünf	pět
sechs	šest
sieben	sedm
acht	osm
neun	devět
zehn	deset
elf	jedenáct
zwölf	dvanáct
ist	je
minus	mínus
plus	plus

Themenkreis Kennenlernen

Seite 9

1.

du	ty
Gute Nacht	dobrou noc
Nacht, die , -e	noc
Guten Abend	dobrý večer
Abend, der , -e	večer
Guten Morgen	dobré ráno
Morgen, der (Sg.)	ráno
Hallo	ahoj
richtig	správně
Schule, die , -n	škola
Was?	Co? Cože?

Lektion 1: Komm, wir spielen!

Seite 10

Basketball (als Spiel)	basketbal
Fangen (als Spiel)	hra na babu
Fußball (als Spiel)	fotbal
Karten (als Spiel)	karty
Memory® (als Spiel)	pexeso
Seilspringen (als Spiel)	skákání přes švihadlo
Schwarzer Peter (als Spiel)	Černý Petr

Tischtennis (<i>als Spiel</i>) Verstecken (<i>als Spiel</i>) Würfeln (<i>als Spiel</i>) kommen	<i>ich komme</i> <i>du kommst</i> <i>er kommt</i>	ping-pong schovávaná hra v kostky přijít, přicházet	<i>já přicházím</i> <i>ty přicházíš</i> <i>on přichází</i>
<i>Komm!</i> denn <i>Was denn?</i> oder spielen	<i>ich spiele</i> <i>du spielst</i> <i>er spielt</i>	<i>Pojď!</i> neboť; copak <i>A co to bude?</i> (a)nebo hrát	<i>já hraju</i> <i>ty hraješ</i> <i>on hraje</i>
<i>wir spielen</i> wissen	<i>ich weiß</i> <i>du weißt</i> <i>er weiß</i>	<i>my hrajeme</i> vědět	<i>já vím</i> <i>ty víš</i> <i>on ví</i>

Seite 11

Kind, **das**, -er

dítě

Lektion 2: Spiele

Seite 13

also <i>also los</i> Du bist dran. gewonnen haben	<i>ich habe</i> <i>du hast</i> <i>er hat</i>	tudíž, tedy <i>tak honem</i> Jsi na řadě. vyhrál/a (jsem) mít	<i>já mám</i> <i>ty máš</i> <i>on má</i>
ich wir		já my	

Lektion 3: Planetino

Seite 14

sein	<i>ich bin</i> <i>du bist</i> <i>er ist</i>	být	<i>já jsem</i> <i>ty jsi</i> <i>on je</i>
Wer?		Kdo?	

Seite 15

der das die gut <i>Also gut.</i> in jetzt so sein <i>es ist so</i>	ten to ta dobrý <i>Tak dobrá.</i> v ted' tak být <i>je to tak</i>
---	---

Seite 16

falsch
klein

falešný, chybný; špatně
malý

Lektion 4: Guten Tag – Auf Wiedersehen

Seite 17

Auf Wiedersehen
Frau, **die**, -en
Guten Tag
Tag, **der**, -e
Tschüs

na shledanou
žena
dobrý den
den
ahoj (*při loučení*)

Seite 18

bitte
Wie bitte?

da
dürfen

*ich darf
du darfst
er darf*

prosím
Co prosím?

tam
smět

*já smím
ty smíš
on smí*

Darf ich mitspielen?

Herr, **der**, -en

klar
langweilig

Wie langweilig.

machen

Ja, klar.

Můžu hrát s vámi?

pán
jasný
nudné

Jak nudné. To je nuda.

dělat

No jasně.

*já dělám
ty děláš
on dělá*

ihr macht

Was macht ihr denn da?

mitspielen

*ich spiele mit
du spielst mit
er spielt mit*

vy děláte

Co to tam děláte?

hrát s někým, hrát taky

*já hraju taky
ty hraješ taky
on hraje taky*

nichts

Wie?

nic

Jak?

Themenkreis Meine Familie

Seite 21

auch
dein/deine
doch
Familie, **die**, -n
Freund, **der**, -e
mein/meine
möchten

*ich möchte
du möchtest
er möchte*

také
tvůj/tvoje
přece
rodina
kamarád, přítel
můj/ moje
chtít

*já chci
ty chceš
on chce*

nicht

ne-

3.

Papa, **der**, -s
Vater, **der**, -

v oslovení: tati, tat'ka, tatínek
táta

Lektion 5: Meine Mutter

Seite 22

aus da hier kommen	<i>aus Planetanien</i> <i>ich komme du kommst er kommt</i>	z tam tady pocházet, přicházet	<i>z Planetanie</i> <i>já pocházím ty pocházíš on pochází</i>
Mama, die , -s Mutter, die , - reinkommen	<i>ich komme rein du kommst rein er kommt rein</i>	v oslovení: mami, mamka, maminka máma (při)jít dovnitř	<i>já přicházím dovnitř ty přicházíš dovnitř on přichází dovnitř</i>
<i>Kommt mal rein!</i> sie und Wo? Woher? <i>Woher kommst du?</i>		<i>Pojďte dovnitř!</i> ona, oni a Kde? Odkud? <i>Odkud jsi?</i>	

Seite 23

Antenne, die , -n Computer, der , - zeichnen	<i>ich zeichne du zeichnest er zeichnet</i>	anténa počítač kreslit	<i>já kreslím ty kreslíš on kreslí</i>
<i>Ich darf zeichnen.</i>		<i>Smím kreslit.</i>	

Lektion 6: Meine Geschwister

Seite 24

aber bis Geschwister, die (Pl.) nett Schwester, die , -n super		ale až do... /až po... sourozenci milý sestra skvělý
---	--	---

Seite 25

dreizehn vierzehn fünfzehn sechzehn alt Bruder, der , -	třináct čtrnáct patnáct šestnáct starý bratr
---	---

doof er heißen	<i>ich heiße du heßt er heißt</i>	hloupý on jmenovat se	<i>já se jmenuju ty se jmenuješ on se jmenuje</i>
kein/e keine Lust haben	<i>ich habe keine Lust du hast keine Lust er hat keine Lust</i>	žádná nemít náladu	<i>já nemám náladu ty nemáš náladu on nemá náladu</i>
Lust, die (Sg.) Quatsch, der (Sg.) So ein Quatsch! weiter Los, weiter!		nálada, chuť blbost Taková blbost! dál, dále Honem, dál!	

Seite 26

bald <i>bis bald</i> bei Familie, die , -n	brzy <i>zatím (při loučení)</i> při, u rodina
--	--

Lektion 7: Mein Vater

Seite 27

schon siebzehn achtzehn neunzehn zwanzig	už sedmnáct osmnáct devatenáct dvacet
--	---

Seite 28

Hund, der , -e Katze, die , -n noch mal	pes kočka ještě jednou
---	------------------------------

5.

Lektion 8: Meine Freunde

Seite 29

Baby, das , -s beste Eltern, die (Pl.) Freundin, die , -nen Haus, das , -er Jahr, das , -e lieb sehr sein	<i>ich bin du bist er ist wir sind ihr seid sie sind</i>	miminko nejlepší rodiče kamarádka dům rok milý, hodný velice, velmi být	<i>já jsem ty jsi one je my jsme vy jste oni jsou</i>
--	--	---	---

zu Hause
wir sind zu Hause

doma
jsme doma

Seite 30

Fußballspielerin, **die**, -nen
interessant
komisch
Na so was!
schauen

*ich schaue
du schaust
er schaut*

fotbalistka
zajímavý
legrační, zvláštní
No tohle!
dívat se

*já se dívám
ty se díváš
on se dívá*

Schau mal.
schön
Schule, **die**, -e

Podívej.
pěkný
škola

Themenkreis Schule

Seite 33

danke
Das geht so: ...
Foto, **das**, -s
Klasse, **die**, -n
Lehrerin, **die**, -nen
schwer
Was ist denn los?

díky
To se dělá takhle: ...
fotka
třída
učitelka
těžký
Co se děje?

6.

Lektion 9: Meine Klasse

Seite 34

Fenster, **das**, -
Papierkorb, **der**, ě
Schrank, **der**, ě
Stuhl, **der**, ě
Tafel, **die**, -n
Tisch, **der**, -e
Tür, **die**, -en
Waschbecken, **das**, -

okno
odpadkový koš
skříň
židle
tabule
stůl
dveře
umyvadlo

Seite 35

E-Mail, **die**, -s
viel
Gruß, **der**, ě
Viele Grüße
Junge, **der**, -n
Mädchen, **das**, -
Schüler, **der**, -
Sportlehrer, **der**, -

e-mail
mnoho
pozdrav
mnoho pozdravů
chlapec, kluk
dívka (děvče – stř. rod), holka
školák
učitel tělocviku

Farbe, die , -n		barva	
blau		modrá	
braun		hnědá	
gelb		žlutá	
grau		šedá	
grün		zelená	
lila		fialová	
nur		jen	
rosa		růžová	
rot		červená	
schwarz		černá	
weiß		bílá	
herkommen	<i>ich komme her</i>	přijít (sem)	<i>já přicházím sem</i>
	<i>du kommst her</i>		<i>ty přicházíš sem</i>
	<i>er kommt her</i>		<i>on přichází sem</i>
<i>Komm her!</i>		<i>Pojď sem!</i>	

Lektion 10: Im Unterricht

basteln	<i>ich bast(e)le</i>	kutit, vyrábět	<i>já kutím</i>	7.
	<i>du bastelst</i>		<i>ty kutíš</i>	
	<i>er bastelt</i>		<i>on kutí</i>	
gern		rád		
heute		dnes		
lesen	<i>ich lese</i>	číst	<i>já čtu</i>	
	<i>du liest</i>		<i>ty čteš</i>	
	<i>er liest</i>		<i>on čte</i>	
lieber		raději		
machen	<i>ich mache</i>	dělat	<i>já dělám</i>	
	<i>du machst</i>		<i>ty děláš</i>	
	<i>er macht</i>		<i>on dělá</i>	
malen	<i>ich male</i>	malovat	<i>já maluju</i>	
	<i>du malst</i>		<i>ty maluješ</i>	
	<i>er malt</i>		<i>on maluje</i>	
rechnen	<i>ich rechne</i>	počítat	<i>já počítám</i>	
	<i>du rechnest</i>		<i>ty počítáš</i>	
	<i>er rechnet</i>		<i>on počítá</i>	
schlafen	<i>ich schlafe</i>	spát	<i>já spím</i>	
	<i>du schläfst</i>		<i>ty spíš</i>	
	<i>er schläft</i>		<i>on spí</i>	
schreiben	<i>ich schreibe</i>	psát	<i>já píšu</i>	
	<i>du schreibst</i>		<i>ty píšeš</i>	
	<i>er schreibt</i>		<i>on píše</i>	
singen	<i>ich singe</i>	zpívat	<i>já zpívám</i>	
	<i>du singst</i>		<i>ty zpíváš</i>	
	<i>er singt</i>		<i>on zpívá</i>	
tanzen	<i>ich tanze</i>	tančit	<i>já tančím</i>	
	<i>du tanzt</i>		<i>ty tančíš</i>	
	<i>er tanzt</i>		<i>on tančí</i>	
turnen	<i>ich turne</i>	cvičit (tělo)	<i>já cvičím</i>	
	<i>du turnst</i>		<i>ty cvičíš</i>	

Unterricht, der (Sg.) denn	<i>er turnt</i>	vyučování neboť	<i>on cvičí</i>
--------------------------------------	-----------------	--------------------	-----------------

Seite 38

möchten	<i>ich möchte du möchtest er möchte</i>	chtít	<i>já chci ty chceš on chce</i>
Spaß machen <i>es macht Spaß</i> Spaß, der , -e		bavit <i>baví</i> zábava	

Lektion 11: Meine Schulsachen

Seite 39

Blatt, das , -er		list	
Bleistift, der , -e		tužka	
Block, der , -e		blok	
Buch, das , -er		kniha	
Farbstift, der , -e		pastelka	
Filzstift, der , -e		fixa	
Füller, der , -		plnicí pero	
Heft, das , -e		sešit	
Kreide, die , -n		křída	
Lineal, das , -e		pravítko	
Malkasten, der , -		vodovky	
Mäppchen, das , -		penál	
Pinsel, der , -		štětec	
Radiergummi, der , -s		guma	
Rucksack, der , -e		bat'oh	
Schere, die , -n		nůžky	
Spitzer, der , -		ořezávátko	
Tasche, die , -n		taška	
Turnzeug, das (Sg.)		cvičební úbor	

Seite 40

bitte das den die geben	<i>ich gebe du gibst er gibt</i>	prosím to toho ta / tu dávat	<i>já dávám ty dáváš on dává</i>
<i>Gib mir ...</i>		<i>Dej mi...</i>	

8.

Seite 41

nehmen	<i>ich nehme du nimmst er nimmt</i>	vzít	<i>já vezmu ty vezmeš on vezme</i>
<i>Nimm!</i>		<i>Vezmi!</i>	

Seite 42

dabeihaben	<i>ich habe dabei du hast dabei er hat dabei</i>	mít s sebou	<i>já mám s sebou ty máš s sebou on má s sebou</i>
dann haben	<i>ich habe du hast er hat</i>	pak mít	<i>já mám ty máš on má</i>
herausnehmen	<i>ich nehme heraus du nimmst heraus er nimmt heraus</i>	vytáhnout	<i>já vytáhnu ty vytáhneš on vytáhne</i>
<i>Nimm heraus! leidtun Tut mir leid!</i>		<i>Vytáhni! být líto Promiň!</i>	

Lektion 12: Was möchtest du machen?

Seite 43

Schulsachen, die (Pl.) verstecken	<i>ich verstecke du versteckst er versteckt</i>	školní pomůcky schovat	<i>já schovám ty schováš on schová</i>
---	---	---------------------------	--

Seite 44

fernsehen	<i>ich sehe fern du siehst fern er sieht fern</i>	dívat se na televizi	<i>já se dívám na televizi ty se díváš na televizi on se dívá na televizi</i>
sein	<i>ich bin du bist er ist wir sind ihr seid sie sind</i>	být	<i>já jsem ty jsi on je my jsme vy jste oni jsou</i>
schade sicher <i>Ja sicher.</i>		škoda jistý <i>Ale jistě.</i>	

Themenkreis Meine Sachen

Seite 47

hergeben	<i>ich gebe her du gibst her er gibt her</i>	dát (sem)	<i>já dám sem ty dáš sem on dá sem</i>
<i>Gib her!</i> Hose, die , -n Idee, die , -n Mütze, die , -n sofort		<i>Dej sem!</i> kalhoty myšlenka čepice hned	

9.

Lektion 13: Kleidung

Seite 48

anziehen	<i>ich ziehe an du ziehst an er zieht an</i>	obléct si	<i>já si oblékám ty si oblékáš on si obléká</i>
Bluse, die , -n einkaufen	<i>ich kaufe ein du kaufst ein er kauft ein</i>	blůza nakupovat	<i>já nakupuji ty nakupuješ on nakupuje</i>
finden	<i>ich finde du findest er findet</i>	najít, shledávat	<i>já najdu, shledávám ty najdeš, shledáváš on najde, schledává</i>
Wie findest du ...? ganz ganz nett Handschuh, der , -e Hemd, das , -en Jacke, die , -n Jeans, die (Pl.) Kleid, das , -er Kleidung, die (Sg.) Mantel, der , - Pulli, der , -s Rock, der , -e Schal, der , -s Schuh, der , -e Stiefel, der , - T-Shirt, das , -s Tuch, das , -er		<i>Jak se ti líbí...?</i> zcela, úplně milý, fajn rukavice košile bunda džíny šaty oblečení kabát svetr sukně šála bota holinka, kozačka tričko šátek	

Seite 49

gar nicht	vůbec
-----------	-------

Seite 50

toll noch mal	skvělé ještě jednou
------------------	------------------------

Lektion 14: Was ziehst du an?

Seite 51

anhaben	<i>ich habe an du hast an er hat an</i>	mít na sobě	<i>já mám na sobě ty máš na sobě on má na sobě</i>	10.
aufsetzen	<i>ich setze auf du setzt auf er setzt auf</i>	nasadit	<i>já nasazuji ty nasazuješ on nasazuje</i>	
Setz auf! gehen	<i>ich gehe du gehst er geht</i>	Nasad'! jít	<i>já jdu ty jdeš on jde</i>	

Ruhe, **die** (Sg.)
Lass mich in Ruhe.
Schi fahren

*ich fahre Schi
du fährst Schi
er fährt Schi*

klid
Nech mě na pokoji. Dej mi pokoj.
lyžovat

*já lyžuji
ty lyžuješ
on lyžuje*

Schi, **der**, -er
Schihose, **die**, -n
zumachen

*ich mache zu
du machst zu
er macht zu*

lyže
lyžařské kalhoty
zavřít, zapnout

*já zavírám
ty zavíráš
on zavírá*

Mach zu!

Zavři!

Seite 52

ausziehen

*ich ziehe aus
du ziehst aus
er zieht aus*

svléct

*já svlékám
ty svlékáš
on svléká*

Zieh aus!
Brille, **die**, -n

Svlékni!
brýle

Lektion 15: Hanna und Heike

Seite 54

weg
es

pryč
to, ono

Seite 55

Kaufhaus, **das**, -er
Spielsachen, **die** (Pl.)
Euro, **der**, -
Stück, **das**, -e
Geschichte, **die**, -n

obchodní dům
hračky
euro
kus
příběh

Seite 56

fertig
alles
Sieh mal!
süß

hotový
vše
Podívej!
sladký

Lektion 16: Herzlichen Glückwunsch!

Seite 57

Geburtstag, **der**, -e
von
der
die
das

narozeniny
od
ten
ta
to

Seite 58

nachdenken	<i>ich denke nach du denkst nach er denkt nach</i>	přemýšlet	<i>já přemýšlím ty přemýšlíš on přemýšlí</i>
Sache, die , -n heute		věc dnes	

Seite 59

einmal	jednou
zweimal	dvakrát
dreimal	třikrát
viermal	čtyřikrát
fünfmal	pětkrát

Themenkreis Spielen und so weiter

Seite 61

Ball, der , -e Computerspiel, das , -e schmutzig <i>Wie geht das?</i>	míč počítačová hra špinavý <i>Jak to funguje?</i>
--	--

11.

Lektion 17: Was ist denn los?

Seite 62

<i>Das gibt's doch nicht!</i> können	<i>ich kann du kannst er kann</i>	<i>To snad není pravda!</i> mocht, umět	<i>já umím ty umíš on umí</i>
<i>So ein Mist!</i> Warum? Würfel, der , -		<i>Do háje! To je v pytli!</i> proč kostka	

Seite 63

mit	s, se
-----	-------

Lektion 18: So viele Sachen!

Seite 64

Auto, das , -s CD-Player, der , - Comic, der , -s Drachen, der , - Eisenbahn, die , -en Fahrrad, das , -er	auto CD přehrávač komiks drak železnice, dráhy kolo
---	--

Figur, die , -en		figurka	
Flugzeug, das , -e		letadlo	
Gameboy®, der , -s		gameboy	
Handy, das , -s		mobil	
Inlineskates, die (Pl.)		in-linové brusle	
Karte, die , -n		mapa	
Lastwagen, der , -		nákladní auto	
MP3-Player, der , -		mp3 přehrávač	
Puppe, die , -n		panenka, loutka	
Schiff, das , -e		loď	
Skateboard, das , -s		skateboard	
Spiel, das , -e		hra	
Springseil, das , -e		švihadlo	
Teddybär, der , -en		plyšový medvídek	
wünschen	<i>ich wünsche du wünschst er wünscht</i>	přát	<i>já přeji ty přeješ on přeje</i>
<i>Was wünschst du dir?</i>		<i>Co si přeješ?</i>	

Seite 66

12.

alt		starý	
fahren	<i>ich fahre du fährst er fährt</i>	jet	<i>já jedu ty jedeš on jede</i>
fliegen	<i>ich fliege du fliegst er fliegt</i>	létat	<i>já létám ty létáš on létá</i>
ganz		celý	
hören	<i>ich höre du hörst er hört</i>	slyšet	<i>já slyším ty slyšíš on slyší</i>
kaputt		rozbitý	
lieber		raději	
Musik, die (Sg.)		hudba	
neu		nový	
sauber		čistý	
total		úplně	

Seite 67

würfeln	<i>ich würf(e)le du würfelst er würfelt</i>	házet	<i>já házím ty házíš on hází</i>
---------	---	-------	--

Lektion 19: Hören – spielen – singen

Seite 69

dick	tlustý
dünn	hubený
groß	velký
klein	malý
kurz	krátký
lang	dlouhý

Hausaufgabe, die , -n ins Bett gehen Kaffee, der (Sg.) Mittagessen, das , - spät treffen	<i>er frühstückt</i> <i>er geht ins Bett</i> <i>ich treffe</i> <i>du triffst</i> <i>er trifft</i> <i>ich trinke</i> <i>du trinkst</i> <i>er trinkt</i>	domácí úkol jít spát /do postele káva oběd pozdě sejít se, potkat	<i>on snídá</i> <i>on jde spát</i> <i>já potkám</i> <i>ty potkáš</i> <i>on potká</i> <i>já piju</i> <i>ty piješ</i> <i>on pije</i>
trinken		pít	
Uhr, die , -en Wie spät ist es?		hodina, hodiny Kolik je hodin?	

Seite 79

Schlaf, der (Sg.)	spánek
--------------------------	--------